

中西區區議會
區議會撥款資助活動的評估報告(甲部及乙部)

甲部：活動的背景資料

(由秘書處填寫)(有關活動詳情及財政預算請參閱附件)

活動名稱：如心戲曲會知音

活動編號：C.I. NO. 157/2016-2017 推行日期／推行期：2017 年 1 月 21 日

舉行地點：西營盤社區綜合大樓

獲資助者名稱：如心劇團

合辦者： /

活動的核准撥款：20,000 元

預計參加人數：300

區議會訂明的特別條件： /

開始時間: 1300

結束時間: 1715

C.I.157/2016-2017

如心劇團 - 如心戲曲會知音

活動日期: 2017年1月21日

乙部 區議會巡視期間對活動作出的評估

致: 中西區區議會秘書處

(請交葉穎忻小姐辦理)

傳真號碼: 2542 2696 / 3691 8024

評估:

非常滿意

滿意

可以接受

不滿意

(請參閱隨附的撥款申請書所列的活動詳情，並請於適當的空格內加上“√”號)

- | | | | | |
|------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| (a) 達到活動的目標 | ☐ | ☒ | ☐ | ☐ |
| (b) 達到預期的效益 | ☐ | ☐ | ☒ | ☐ |
| (c) 實際和預計參加人數的比較 | ☐ | ☐ | ☒ | ☐ |
| (d) 參加者的反應 | ☐ | ☒ | ☐ | ☐ |
| (e) 鳴謝區議會的方式 | ☐ | ☒ | ☐ | ☐ |

(f) 其他意見(例如在活動中進行個人宣傳，違反資助條款及條件，有效運用撥款的程度)

① 本活動的時間太長，有部份觀眾在表演後半部份時已經感到疲累，建議可縮減表演時間。

② 如下次有同類活動，建議可邀請不同群體 (i.e. 學生) 來觀賞以弘揚中國文化。

③ 表演者演出精湛的，值得嘉許。

備註: 預計人數以場地可容納的人數計算

簽署:

(區議員/民政事務處人員的姓名)

日期: 21-1-2017

註:

1. 評估報告會供區議會、區議會轄下委員會、民政事務處或公眾查閱。
2. 評估活動成效的工作，應由沒有參與活動的行政工作以及與受評估機構沒有利益關係的一名區議員及/或民政事務處人員負責。

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：如心戲曲會知音 /

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 如心劇團 /
(英文) Yu Sum Chinese Opera Troupe
- (B) 註冊地址(中文)： 九龍鑽石山鳳德村硃鳳樓 1320 室
註冊地址(英文)： Rm1320 Chu Fung House Fung Tak Estate Diamond Hill
(必須填寫)
通訊地址：
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼 98686217 傳真號碼：
- (D) 本機構是：
☒ 根據《 社團條例 151 章》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
☐ 為 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓 名： (中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]	姓 名： (中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]
職 位： [REDACTED]	職 位： [REDACTED]
聯絡電話號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED] 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ [REDACTED]

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

傳 真 號	傳 真 號
碼 : _____	碼 : _____
電 郵 地	電 郵 地
址 : [REDACTED]	址 : [REDACTED]

* 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

* 請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- ☒ 這是本機構首次申請區議會撥款
- ☐ 本機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☐ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.				
2.				
3.				

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：如心戲曲會知音 ✓
- (B) 性質：戲曲演出
- (C) 目的：為中西區居民，特別長者送上精彩的免費戲曲節目，使老有所樂。
- (D) 推行日期及時間 / 推行期：2017 年 1 月 1 日
- (E) 策劃 / 籌備期：2016 年 7 月至 2017 年 1 月 1 日
- (F) 申請資助額：20,000 元 ✓
- (G) 舉辦地點：上環文娛中心

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源	1	3,235	3,235
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			3,235 ✓

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
演出者	22	500	11,000	11,000		
工作人員	4	500	2,000	2,000	25% (\$5,000)	
舞台裝飾	1	3,000	3,000	3,000		
演出場租及設施	1	3,440	3,440	3,440		
海報及入場票	1	700	700	0		
橫額	1	350	350	0		
錄影	1	700	700	0		
攝影	1	350	350	0		
司儀	1	300	300	0		
便餐(演出者,工作人員, 義工)	31	45	1395	560	@45 & Max \$5,000	
總額:			23,235 ✓ (B)	20,000 / (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 20,000 / = (B)\$ 23,235 / - (A)\$ 3,235 /

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

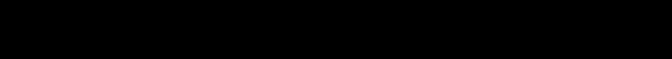
(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「」。

(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

本團的演出者均已有十多年的演出經驗，曾參與多屆社區粵劇巡禮及康民署安排的粵劇演出，均受觀眾欣賞及歡迎。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明)

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明)

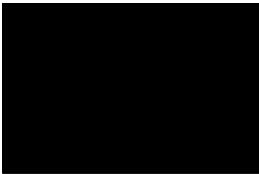
7. 申請機構聲明及同意書

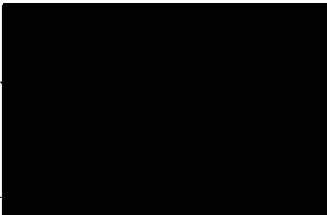
(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料

如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：主席

日期：23/5/2016

正式印章

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549